

**Zeitschrift:** Schweizerische Wasser- und Energiewirtschaft : Zeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 24 (1932)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE WASSER-UND ENERGIEWIRTSCHAFT



XXIV. Jahrgang 1932

1. Januar 1932 bis 31. Dezember 1932

## Inhaltsverzeichnis

E.-R. = Schweizer. Elektro-Rundschau (periodische Beilage zur «Schweizer. Wasser- und Energiewirtschaft»)

### Hauptartikel

Seite

Seite

#### Wasserkraftnutzung.

|  |     |
|--|-----|
| Kraftwerke Sernf-Niederenbach  | 9   |
| Das Aarekraftwerk Klingnau, von dipl. Ing. J. Osterwalder, Aarau                             | 18  |
| Das Rheinkraftwerk Rheinau, von dipl. Ing. J. Osterwalder, Aarau                             | 39  |
| Das Aarekraftwerk Wildegg-Brugg, von dipl. Ing. J. Osterwalder, Aarau                        | 89  |
| Lungernseewerk — IV. Ausbau, von Ing. Andres, Luzern   | 99  |
| Das Kraftwerk Dietikon der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, von Ing. H. Wüger, Zürich  | 105 |
| Ausnutzung der Aarestrecke Rüchlig—Brugg, von E. Affeltranger und H. Wyß, Ingenieure, Zürich | 120 |

#### Elektrizitätswirtschaft.

|  |          |
|--|----------|
| Schweizerische Energiewirtschaft   | 24       |
| Schweizerische Energiewirtschaft, eine Richtigestellung, von Dr. Max Leo Keller                          | 31       |
| Antwort des Vorstandes des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes auf die «Richtigestellung» von Dr. Keller | 33       |
| Erklärungen von Prof. Dr. Böhler, Zürich   | 36       |
| L'extension de la distribution du gaz d'éclairage de Sion à Montana et son aspect économique             | E.-R. 57 |
| Die Ausdehnung der Gasversorgung von Sitten nach Montana und ihre Wirtschaftlichkeit                     | E.-R. 1  |

#### Elektrizitätsverwertung.

(Anwendungen der Elektrizität.)

|   |          |
|---|----------|
| Die elektrische Großküche in der Kaserne Wangen a. A., von dipl. Ing. A. Härry  | E.-R. 29 |
| Eine elektrische Großküche im Toggenburg  | E.-R. 38 |
| Inkasso und Werbetätigkeit, von E. Blum, Oerlikon   | E.-R. 41 |
| Die Entwicklung der elektrischen Großküche in der Schweiz, von dipl. Ing. A. Härry, Zürich  | E.-R. 43 |
| Die Industrie elektrischer Wärmeapparate an der Schweizerischen Mustermesse in Basel, von dipl. Ing. A. Härry, Zürich   | E.-R. 45 |
| Ein elektrisches Berghaus, von Hs. Schett, Klosters   | E.-R. 69 |
| Die elektrische Großküche im neuen Flugplatz-Restaurant Dübendorf, von O. Locher  | E.-R. 9  |
| Das Problem der direkten Stahlerzeugung aus Erzen, unter besonderer Berücksichtigung der elektrothermischen Verfahren, von Prof. Dr. Alfred v. Zeerleder, Neuhausen | 116      |

#### Schiffahrt, Wasserbau und Flußkorrektur.

|   |        |
|---|--------|
| Le Raccordement du Rhône au Léman, à Genève, par un canal navigable et la régularisation du Léman                                     | 49, 59 |
| Versuch einer Vorhersage rascher Pegelstandsänderungen des Rheinstromes bei Basel auf Grund der Niederschlagsbeträge im Einzugsgebiet | 65, 75 |

#### Wärmewirtschaft.

|   |          |
|---|----------|
| Statistik des Verkaufs elektrischer Wärmeapparate für den Haushalt in der Schweiz in Jahre 1931 | E.-R. 37 |
|---|----------|

#### Vereinsnachrichten.

Seite

Seite

##### Schweiz. Wasserwirtschaftsverband.

|   |    |
|---|----|
| Besichtigung der Arbeiten für die Rheinregulierung Kembs-Straßburg      | 29 |
| Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Vorstandes vom 20. Januar 1932 | 44 |

|  |    |
|--|----|
| Vorstandssitzung vom 15. April 1932                                  | 44 |
| Ausschußsitzung vom 1. Juli 1932                                     | 63 |
| Auszug aus dem Protokoll der Sitzung des Vorstandes vom 3. Juni 1932 | 63 |
| Protokoll der 36. Ausschußsitzung vom 1. Juli 1932                   | 69 |
| Zirkular Nr. 25 an die Mitglieder                                    | 79 |

|   |          |
|---|----------|
| Einladung zur XXI. ordentlichen Hauptversammlung am Samstag, den 8. Oktober 1932 in Zürich  | Seite 85 |
| Protokoll der XXI. ordentlichen Hauptversammlung vom 8. Oktober 1932 in Zürich  | 95       |
| XIII. Oeffentliche Diskussionsversammlung vom 17. November 1932: Das Problem der direkten Stahlerzeugung aus Erzen unter besonderer Berücksichtigung der elektrothermischen Verfahren | 112      |

|  |       |
|--|-------|
| <b>Schweizerisches Nationalkomitee der Weltkraftkonferenz.</b>   | Seite |
| Einladung zur Anmeldung von Berichten zur Vorlage in der Teiltagung für Weltkraftkonferenz in Skandinavien | 63    |
| Neuer Sekretär, dipl. Ing. Eugène Ettienne   | 71    |
| <b>Linth-Limmatverband.</b>  |       |
| Bezeichnung der Untiefen und Seekarte  | 44    |

**Tessinischer Wasserwirtschaftsverband.**  
Vorstandssitzung vom 12. Dez. 1931 in Lugano 29

## Mitteilungen.

|   |         |
|---|---------|
| <b>Wasserkraftnutzung.</b>  |         |
| (Allgemeines.)  |         |
| Lichtbilder aus dem Gebiete der Wasserwirtschaft und der Wasser-Kraftmaschinen für das Deutsche Museum in München | 85      |
| Verteilung der Erwerbssteuern von Wasserwerken  | 96      |
| Verbesserung der Wirtschaftlichkeit von Wasserkraft-Niederdruckwerken durch den elektrischen Fischrechen          | 125     |
| (Wasserkräfte in der Schweiz.)  |         |
| Etzelwerk   | 37      |
| Kraftwerk Klingnau  | 37      |
| Kraftwerk Birsfelden  | 37, 124 |
| Kraftwerke Seruf-Niederenbach   | 37, 64  |
| Ausnutzung der Bündnerischen Wasserkräfte   | 44      |
| Albigna Kraftwerk Vicosoprano   | 44      |
| Großkraftwerk am Inn  | 44      |
| Silsersee-Bergeller Wasserkräfte  | 44      |
| Das Etzelwerk als Notstandsarbeit   | 64      |
| Grenzfestssetzung bei den Kraftwerken Ryburg-Schwörstadt und Albruck-Dogern                                       | 79      |
| Wasserkräfte des Doubs bei Châtelot   | 85      |
| Kraftwerk Rheinau   | 96      |
| Elektrizitätswerk in Eggishorn  | 96      |
| Elektrizitätswerk Gletsch   | 96      |
| Das Aarekraftwerk Wildegg-Brugg   | 112     |
| Kraftwerk Wettingen   | 124     |
| Grimselwerk   | 124     |
| (Wasserkräfte im Ausland.)  |         |
| Schwedens Wasserkraftwerke  | 52      |
| Der Ausbau der kanadischen Wasserkräfte   | 86      |
| Kraftwerk Kembs   | 125     |
| Wasserkraftwerke und Verbundwirtschaft des R. W. E.   | 125     |

|  |          |
|--|----------|
| <b>Elektrizitätswirtschaft.</b>                                      |          |
| (Schweiz.)   |          |
| Eidg. Exportkommission   | 6        |
| Krisenbekämpfung und Elektrizitätswirtschaft                         | 6        |
| Schweiz. Exportkommission  | E.-R. 39 |
| Energieproduktion in der Schweiz und Maßnahmen für den Energieabsatz | E.-R. 52 |
| Bekämpfung der Wirtschaftskrise durch die Elektrizitätswerke         | E.-R. 56 |
| Absatzsteigerung des städtischen Elektrizitätswerkes Zürich          | E.-R. 56 |
| Gaspropaganda gegen die Elektrizitätswerke                           | E.-R. 62 |
| Betriebskostenvergleiche zwischen Elektrizität und Gas               | E.-R. 62 |
| La concurrence entre le gaz et l'électricité en Suisse               | E.-R. 63 |
| Die Rentabilität der Gaswerke und Elektrizitätswerke in der Schweiz  | E.-R. 64 |
| Schweizerische Gaswerke und Handelsbilanz                            | E.-R. 65 |

|  |          |
|--|----------|
| Unterhalt von Gaseinrichtungen   | E.-R. 68 |
| Bericht des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft über seine Geschäftsführung im Jahre 1931   | 77, 81   |
| Bericht des Eidg. Amtes für Elektrizitätswirtschaft über seine Geschäftsführung im Jahre 1931  | 83       |
| Die amtliche Wasser- und Energiewirtschaftsstatistik   | 85       |
| Bundeshilfe für die Gebirgsbevölkerung, Versorgung mit elektrischer Energie  | E.-R. 4  |
| Auswüchse in der schweizerischen Elektrizitätsindustrie  | E.-R. 7  |
| Elektrizitätsversorgung des Bezirkes Einsiedeln  | 97       |
| Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband zur Frage der Reduktion der Abschreibungen und Rückstellungen der Elektrizitätswerke im Interesse des Abbaus der Strompreise | 111      |
| Zur Lage des Elektrizitätsmarktes  | 113      |
| A propos de Salanfe  | E.-R. 11 |
| Ablehnung der Gasversorgung in Couvet  | E.-R. 15 |
| (Ausland.)   |          |
| Der Energieexport Oesterreichs   | 29       |
| Fortschritte in der Elektrizitätserzeugung   | 45       |
| Belgiens Elektrizitätswirtschaft   | 52       |
| Ueberführung von norwegischer Wasserkraft nach Deutschland   | 53       |
| Elektrizität aus Wind  | 71       |
| Gas und Elektrizität in Deutschland  | E.-R. 5  |
| Sinkende Gestehungskosten amerikanischer Elektrizitätsanlagen  | 96       |
| Durchschnittskosten amerikanischer Elektrizitätsanlagen  | 96       |

## Anwendungen der Elektrizität.

(Allgemeines.)

|   |             |
|---|-------------|
| Ein Fahrrad mit elektrischem Antrieb  | 7, 71       |
| Elektrische Bodenerwärmung  | E.-R. 32    |
| Elektrizität und Gas im Wallis  | E.-R. 34    |
| Schweizer Lichtwoche  | E.-R. 35    |
| Praktische Versuche mit Futterkochern   | E.-R. 35    |
| Das Telephon im Dienste des Verkaufs  | E.-R. 39    |
| Eisenschwamm, ein neuer Großkonsument elektrischer Energie                                    | 52, 71      |
| Das Elektrofahrzeug   | E.-R. 70    |
| Zürcher Lichtwoche 1.—9. Oktober 1932   | E.-R. 72, 6 |
| Radioanlagen und Energieverbrauch   | E.-R. 5     |
| Diskussions-Versammlung der Elektrowirtschaft Zürich, am 21. u. 22. Oktober 1932 in Neuenburg | E.-R. 8     |
| Die Gaspropaganda und die Brandunfälle durch Gas und Elektrizität                             | 114         |
| Elektrisch beheiztes Strandbad «Le Prex»  | E.-R. 12    |
| Zur Elektrifizierung der Reichsbahnstrecke München—Augsburg—Stuttgart                         | 126         |

|  | Seite    |
|--|----------|
| (Haushalt: Warmwasserbereitung, Küche.)  |          |
| Die elektrische Küche in Deutschland   | 6        |
| Eine rein elektrisch eingerichtete Siedlung in Berlin  | 7        |
| Eine voll elektrifizierte Stadt in Deutschland   | 7        |
| Entleerungs-Boiler mit Wärmesicherung und Trockenregler  | E.-R. 33 |
| Elektrische Küche in Sierre  | E.-R. 35 |
| Fortschritte der elektrischen Küche im Aargau  | E.-R. 35 |
| Die Elektrizität im Dienste der Hausfrau   | E.-R. 36 |
| Stromverbrauchszahlen in der elektrischen Großküche im kant. Krankenhaus in Liestal                      | E.-R. 40 |
| Vorsicht mit elektrischen Wärmekissen  | E.-R. 40 |
| Alles war schon da!  | E.-R. 40 |
| Die Elektrizität im öffentlichen Waschhaus   | E.-R. 52 |
| Neuer elektrischer Antrieb für Waschmaschinen  | E.-R. 53 |
| Moderne Staubsauger  | E.-R. 54 |
| Neue Wasch-Zentrifuge  | E.-R. 55 |
| Propaganda-Aktion für Kleinboiler der städtischen Werke Baden  | E.-R. 56 |
| Ein neuer schweizerischer Kühltisch  | E.-R. 71 |
| Unfälle durch elektrische Wärmeapparate im Haushalt  | E.-R. 71 |
| Strompreise für das elektrische Kochen   | E.-R. 71 |
| Elektrische Küche und Brennholzabsatz  | 87       |
| Entwicklung der elektrischen Küche in Deutschland  | 87       |
| Erhebungen über den Kochgasverbrauch von 70 Haushaltungen einer kleinen aargauischen Stadt im Jahre 1930 | E.-R. 3  |
| Elektrische Küche im Flugzeug Do X   | E.-R. 3  |
| Kochstromverbrauch in elektrifizierten Wohnkolonien der Stadt Zürich                                     | E.-R. 4  |
| Elektrischer Rasierapparat   | E.-R. 7  |
| Erwärmung verschiedener Arten von Topfhenkeln beim Kochen  | E.-R. 8  |
| Die elektrische Küche in Berlin  | 97       |
| Das erste elektrische Miethaus in Prag   | 98       |
| Beispiel einer vollelektrifizierten Wohnung in den U. S. A.  | E.-R. 13 |
| Verbreitung von Elektrowärmegeräten in Deutschland   | E.-R. 14 |
| Restaurant Zetthaus Zürich   | E.-R. 15 |
| Der elektrische Grill  | E.-R. 16 |
| Die Elektrizität im Hause  | E.-R. 16 |

|                                      | Seite |
|--------------------------------------|-------|
| <b>Wasserbau und Flußkorrektur.</b>  |       |
| Die elektrische Schwinnpumpe         | 6     |
| Regulierung des Bodensees            | 45    |
| Ausbau des Rheinhafens Klein-Hünigen | 64    |
| Fertigstellung des Zuidersee-Deiches | 70    |

|   | Seite |
|---|-------|
| <b>Wasser- und Elektrizitätsrecht.</b>  |       |
| Die Rechtsnatur der Konzession und die wohl-erworbenen Rechte des Konzessionärs | 4     |
| Verordnung vom 4. September 1924 über die Ausfuhr elektrischer Energie          | 112   |

|  | Seite    |
|--|----------|
| <b>Wärmewirtschaft.</b>                            |          |
| Fortschritte in der Gewinnung von Benzin aus Erdöl | 7        |
| Ein europäisches Kohlenkartell                     | 7        |
| Neuerungen in der kalorischen Energieerzeugung     | 30, 87   |
| Fortschritte der kalorischen Energieerzeugung      | 38       |
| Fortschritte im Steinkohlenbergbau                 | 53       |
| Zur Frage der Wärmeversorgung der Schweiz          | E.-R. 65 |
| Einfuhr von Brennstoffen in die Schweiz            | 71       |
| Internationale Kohlenverständigung                 | 71       |
| Erdölkonferenzen                                   | 71, 87   |
| Zucker aus Holz                                    | 79       |
| Finanzielle Belastung der Kohlenförderung          | 126      |
| Internationale Kohlenbesprechungen                 | 126      |

|   | Seite   |
|---|---|
| <b>Schifffahrt und Kanalbauten.</b>                               |   |
| Zur Frage der Limmatschifffahrt                                   | 6   |
| Hafenverkehr im Rheinhafen Basel:                                 | 6, 29, 38, 45, 52, 63, 70, 79, 86, 97, 113, 125 |
| Der Schiffpark der konzessionierten Unternehmungen in der Schweiz | 45  |
| Das definitive Projekt für den Umbau des Rapperswiler Seedammes   | 70  |
| Fortschritte im Eisenbahn-Großgüterverkehr                        | 86  |
| Ausbau der oberen Mosel   | 86  |
| Rhein-Bodensee-Schifffahrtstagung                                 | 94  |
| Ostschweizerische Schifffahrtsausstellung 1933                    | 97  |
| Das Schiffshebewerk Nederfinow                                    | 97  |
| Die Rheinschifffahrt im Jahre 1931                                | 109   |
| Staufstufe Griesheim der Main-Kanalisation                        | 113   |

## Geschäftliche Mitteilungen.

|  | Seite   |
|--|---|
| Ausfuhr elektrischer Energie   | 5, 51, 78, 95                                   |
| Gründung der Kraftwerk Albigna A.-G.                                       | 7   |
| Autogen-Schweißkurs  | 7, 30, 45, 87, 114, 126                         |
| Unverbindliche Kohlen- und Oelpreise :                                     | 8, 30, 38, 46, 54, 64, 72, 80, 88, 98, 114, 126 |
| Uebergang des E.-W. Flims an die Gemeinde                                  | 29  |
| Verkauf eines Verteilnetzes  | E.-R. 32  |
| Neue Stromtarife des E.-W. der Stadt Solothurn                             | E.-R. 33  |
| Elektrizitätsversorgung der Städte Zürich und Berlin                       | E.-R. 35  |
| Tarifherabsetzung der E.-W. des Kts. Zürich                                | E.-R. 36  |
| Tarifänderungen beim E.-W. Küsnacht (Zürich)                               | E.-R. 40  |
| Genossenschaft E.-W. Kaltbrunn   | E.-R. 42  |
| Tarifiermäßigung bei den Bernischen Kraftwerken A.-G.                      | E.-R. 44  |
| Neue Strompreise der Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus           | E.-R. 51  |
| F. Rittmeyer A.-G., Zug  | 53  |
| Genossenschaft Elektrizitätswerk Uznach                                    | E.-R. 56  |
| Neuer Haushalttarif des E.-W. der Stadt Burgdorf                           | E.-R. 66  |
| Neuer Wärmetarif des E.-W. Basel   | E.-R. 67  |
| Elektrizitätsindustrie und Schweiz. Mustermesse 1932                       | E.-R. 68  |
| Neues Energieabgabe-Reglement und neue Tarife der E.-W. des Kantons Zürich | E.-R. 71  |

|   | Seite    |
|---|----------|
| Strompreisermäßigungen in Oerlikon  | E.-R. 72 |
| Günstige Ergebnisse der neuen Stromverkaufstarife der Società Elettrica delle Trè Valli S. A., Biasca | E.-R. 72 |
| Strompreisreduktion beim E.-W. Lyß  | E.-R. 72 |
| Preisabbau für elektrische Energie  | E.-R. 72 |
| Rhein-Main-Donau A.-G.  | 86       |
| Accum A.-G., Gofau  | E.-R. 2  |
| Propaganda-Aktion der A.-G. E. W. Wynau, Langenthal   | E.-R. 8  |
| Gasmeisterkursus  | E.-R. 8  |
| 25jähriges Jubiläum der «Therma» A.-G. in Schwanden   | 98       |
| Abbau der Werktagen in Zürich   | 112      |
| Cie Nationale du Rhône  | 112      |
| Propagandamaßnahmen der Société Romande d'Electricité   | E.-R. 14 |
| Strompreisreduktion beim E.-W. der Stadt Aarau  | E.-R. 15 |
| Neue Kochstromtarife beim E.-W. der Stadt Genf  | E.-R. 15 |
| Herabsetzung der Minimalgarantie für «Tagesmotoren» beim E.-W. Davos                                  | E.-R. 15 |
| Neue Tarife des E.-W. der Stadt Schaffhausen  | E.-R. 15 |

## Literatur.

|  | Seite         |   | Seite  |
|--|---------------|---|--------|
| Sulzer-Revue   | 7, 53, 72, 87 | Die Wasserbücher der europäischen Staaten   | 46     |
| Talsperren, von Dr. ing. N. Kelen, Berlin  | 8             | Mitteilungen des Instituts für Strömungsmaschinen<br>der Technischen Hochschule Karlsruhe | 54     |
| Selbsttätige Temperaturregelung für Elektrowärme-<br>geräte durch Stabausdehnungsregler, von dipl.<br>Ing. Nolte, Berlin | 46            | Mitteleuropäische Wasserstraßenkarte  | 72, 88 |

## Propaganda.

|                            | Seite    |                                   | Seite    |
|----------------------------|----------|-----------------------------------|----------|
| Flugblatt für Lichtreklame | E.-R. 39 | Der Film «Das Hohelied der Kraft» | E.-R. 39 |

## Mitteilungen der Rhein-Zentralkommission, Strassburg.

|   | Seite |  | Seite |
|---|-------|--|-------|
| Bericht über die Novembertagung 1931  | 1     | Bericht über die Tätigkeit der Zentralkommission<br>für die Rheinschifffahrt während des Jahres 1931 | 55    |
| Bericht der Zentralkommission für die Rhein-<br>schifffahrt über die Apriltagung 1932 | 47    | Bericht der Zentralkommission für die Rheinschiff-<br>fahrt über die Novembertagung 1932             | 115   |

## Personelles.

|                                     | Seite    |   | Seite    |
|-------------------------------------|----------|---|----------|
| Hinschied von Herrn August Waeber   | E.-R. 35 | Hinschied von Herrn Rudolf Zurlinden, Zement-<br>fabrikant, Aarau | 45       |
| Hinschied von Herrn Ing. H. Zangger | E.-R. 42 | Dr. h. c. Ing. A. Kaech   | E.-R. 16 |